

[Texte]

breakthrough en route towards . . . Mr. Tobin says "compromise". I would remind Mr. Tobin that I sat precisely where he is sitting right now some two or three years ago, and made precisely the same arguments.

At least we have moved it off dead centre and we are heading towards a solution that meets his concerns. I know they are concerns shared by this committee. Mr. Chairman, I would simply ask that you now put the question.

**Mr. Tobin:** A point of order, Mr. Chairman.

• 1225

**The Chairman:** I hope it is a point of order.

**Mr. Tobin:** Mr. Chairman, it is a point of order. I remind members this is the first time in 50 years, or whatever it is, that this bill has been before a committee. It is the first time we have had an opportunity to do something about it, notwithstanding circumstances of past years which were equally bad. We will not get another one for 50 more years, and I ask you to vote with your conscience.

**The Chairman:** Mr. Tobin, that is not a point of order.

We are voting on a subamendment in the name of Mr. Angus. I will read it: that the amendment of Mr. Forrestall be amended by striking out lines 7 to 9 and substituting the following therefor:

the recommendation of the Minister.

All thos in favour?

**Mr. Tobin:** We do not have a quorum.

**The Chairman:** No vote. And we cannot have any more debate. Well, we can debate but we cannot vote. We can discuss.

We now have a quorum. With your indulgence we will vote again. Those in favour of the subamendment, please signify.

**Mr. Tobin:** Mr. Chairman, a point of order, and we will meet our timetable of 12.30 p.m. today.

**The Chairman:** I would like to go through until 1 p.m. and finish it.

**Mr. Tobin:** Well, I agree with that. Anything to help the cause. But Mr. Chairman, I want to make a point of order.

**The Chairman:** Well, listen . . .

**Mr. Tobin:** No. Sorry.

**The Chairman:** Have we finished the vote?

**Mr. Tobin:** My point of order is on the vote. I am challenging the vote. I want to say, Mr. Chairman, that a number of members, and I am not being facetious—I accept whatever the majority rule is and I cannot do anything about it—but a number of members were not here as we led up to the vote. A number of members were not quite sure what we were voting on but looking to see how others were voting.

[Traduction]

que j'ai avancé des arguments identiques il y a deux ou trois ans lorsque nos rôles étaient inversés.

Nous avons pour notre part réussi à tout le moins à faire avancer les choses en tenant compte de ses préoccupations ainsi que de celles des autres membres du Comité. Je vous demanderais donc, monsieur le président de mettre l'amendement aux voix.

**M. Tobin:** J'invoque le Règlement, monsieur le président.

**Le président:** J'espère qu'il s'agit réellement d'un appel au Règlement.

**M. Tobin:** Absolument. Je tiens à signaler aux membres du Comité que c'est la première fois en—quoi, cinquante ans?—que nous sommes saisis d'un projet de loi de ce genre. C'est la première fois que nous avons la possibilité de remanier la loi et cinquante ans risquent à nouveau de s'écouler avant qu'on puisse y changer quoi que ce soit et je vous engage donc, dans ces conditions, de voter selon votre conscience.

**Le président:** Ce n'est pas un appel au Règlement, monsieur Tobin.

Je vais donc mettre aux voix le sous-amendement de M. Angus libellé comme suit: que l'amendement de M. Forrestall soit modifié en remplaçant les lignes 7 à 9 par ce qui suit:

la recommandation du ministre.

Que tous ceux qui sont pour veuillent bien lever la main.

**M. Tobin:** Nous n'avons pas de quorum.

**Le président:** Dans ce cas nous ne pouvons pas voter mais nous pouvons en discuter.

Nous avons maintenant un quorum. Que tous ceux qui sont pour l'amendement veuillent bien lever la main.

**M. Tobin:** J'invoque le Règlement, monsieur le président. Nous devons lever la séance à midi trente.

**Le président:** Je propose que nous poursuivions jusqu'à treize heures.

**M. Tobin:** D'accord, mais j'invoque le Règlement.

**Le président:** Dans ce cas . . .

**M. Tobin:** Non, je m'excuse.

**Le président:** Le vote est-il terminé?

**M. Tobin:** Je mets justement en cause la validité de ce vote. Je devrais bien entendu m'incliner devant la décision de la majorité mais il n'empêche qu'un certain nombre de membres du Comité, n'ayant pas assisté à la discussion qui a précédé le vote, n'étaient pas vraiment au courant de la question et ont simplement voté comme leurs collègues.